

A: Hello, everyone. みなさんこんにちは。K&Fイングリッシュアカデミーの亜弥子です。This is Kevin, and here is Allegra. これまで三原について英語で紹介してきましたが、今回はケビンとアレグラの2人が日本で生活していてここがアメリカとは違うな~と思ったことについてお話ししたいと思います。

AL: Kevin, it sure is hot outside.

(ケビン、最近暑いね。)

K: Yeah, I got into my car today, and it was soooo hot inside. It was too hot even to touch my steering wheel. I sure miss my garage back home in the states.

(うん、車に乗ったらすごく暑かったよ！ハンドルも触れないくらい暑かった。こんな時はアメリカのガレージがほしくなるね。)

AL: What do you mean, your garage?

(ガレージってどういう意味？)

K: Parking my car in the garage keeps it much cooler to get into. Back in the states, just about everybody has a garage to park their cars. In fact, many people keep their motorcycles, snowmobiles, boats, extra refrigerator, bicycles, and cars in their garage.

(ガレージに車を停めておくと暑くなることはないからね。アメリカではほとんどみんなが車を停めるガレージを持っているよ。他にもバイクやスノーモビル、冷蔵庫や自転車をガレージにおいておく人もいるよ。)

AL: Now that you mention it, I don't think I have ever seen a western-style garage in Mihara. All I've noticed is where people park their cars at home under a carport.

(そう言われれば、アメリカみたいなガレージを三原で見たことがないな。よく見るのはカーポートの屋根の下に車を停めているのだよね。)

K: Yeah, a shako really doesn't help much if you ask me. Back home if it rains or snows outside, I just push the garage door button in my car, the garage door opens, and I drive inside. I don't even have to get out of my car. When I walk into my house, I'm 100% dry. Oh, most garages are connected to the house, so once you drive into the garage there is a door leading into the house.

(車庫というけどアメリカのとは違うよね。アメリカではガレージのドアを開け閉めできるボタンが車についていて、雨や雪が降ったときでも全く濡れずに家に入れるよ。ほとんどのガレージが家につながるドアがあってそこから家に入れるんだよ。)

A: まず1つ目は車庫ですね。日本の車庫と言えば車を停めるスペースに屋根がついているものが主流で、そのほかに少し荷物を入れることができる倉庫のある家もありますね。アメリカのお家にはほとんどのお家に家につながったドアのあるガレージがあります。車だけでなく日曜大工の道具やバイク、小さな船や予備の冷蔵庫と様々なものを置いておきます。アメリカの男性は自分の好きなものを詰め込んでガレージが自分の居場所！という方もいます！

AL: You have a house in the states. What are some of the differences between Japanese houses and Western houses?

(アメリカに家を持っているよね。他にも日本の家とアメリカの家に違いがある?)

K: Wow, that isn't easy to answer. I guess it depends on the state you live in. Houses are made with the weather in mind. My sister lives in Arizona and it's super hot down there. They build stucco houses and do not use wood siding as we do in Idaho. They also do not have any lawns out front or back.

(難しいけど、どの州に住んでいるかにもよるよね。天候によって家も変わってくるからね。妹はアリゾナに住んでいるんだけどアイダホみたいに木の家じゃなくて土壁のような家なんだよ。アリゾナ見たいな地域には芝生もないしね。)

AL: Yeah, in North Carolina, most houses have wood siding too. My house also had a pretty big front yard and backyard. We had some small gardens and a play structure when we were little, but most of the yard was a grass lawn. I notice most Japanese homes do not have lawns, but recently I started to notice some houses with small lawns.

(そうだね、ノースキャロライナではほとんどの家が木製で大きな庭があるよ。子どもが遊べるスペースもあるけど芝生がほとんどだよ。日本の家には大きな芝生の庭はないけど最近は少しずつ芝生をひくお家も増えてきているよね。)

K: Do not get me started talking about lawns. I really miss my lawn and backyard too. This year, I had to hire a company to take care of my lawn because I am not home. I really enjoy mowing and edging every weekend in the summer. It's my weekly workout, and I had a super green lawn to show for it too. You could even say there is competition among neighbors to have a perfectly manicured lawn in the neighborhood.

(芝生は奥が深いよ！今年はアメリカに帰れないから業者に頼んで芝生の手入れをしてもらったんだ。夏に毎週まつ芝刈りをするのが僕の楽しみなんだよね。いい運動になるし自慢できるくらい緑の芝生なんだ！ご近所さんでは密かにどのお家の芝生が一番きれいか競っていたりしてね。)

AL: I remember when I was young, I mowed my yard with my father a few times. I have two little brothers, so I got lucky and didn't have to do it very often! But it took us about 45 minutes to do the front and the back.

(子どもの時お父さんと一緒に芝刈りしたのを覚えているよ。弟が2人いるから私はあまり手伝わなくてよくてラッキーだったけどね。お家の前と裏の庭の芝刈りに45分くらいかかったかな。)

K: Only 45 min to mow front and back? Wow, that's a good time. Mine takes me about 90 minutes to mow front and back. It's a ritual I enjoy doing every Saturday morning. Of course, this does not include tree maintenance, pulling weeds, and all the other work needed to keep my lawn looking super green.

(45分だけ？僕の家は90分はかかるかな。毎週土曜の午前にやる楽しい仕事だね。もちろんそれ以外にも木の剪定や草抜きとかもあるよ。)

AL: Wow! People in the US can get pretty crazy about lawns. Once we went on vacation for a

couple of weeks and the grass got really long—when we got back, one of our neighbors called the police to make us mow it! It was really shocking.

(アメリカ人は芝生に真剣なんだね！昔数週間家を空けたときに近所の人が芝生の手入れができてないって警察に電話したこともあったんだよ。信じられない。)

K: Yeah, it can be crazy for sure, and I've heard of similar stories too. My neighborhood sends out nasty letters if you let your lawn turn brown or don't take care of it. Some subdivisions will even have a company come out, mow your yard, or trim your trees and send you a bill if you do not take care of it yourself.

(ちょっといきすぎだね。でも似た話を聞いたことがあるよ。僕のご近所でも芝の手入れをしなさいっていう手紙が届くことがあるよ。勝手に業者に電話して手入れをさせて請求書を送りつけるとかね。)

AL: How about watering your lawn? A downside to grass is it needs a lot of water to keep it looking nice and green. Did you use automatic sprinklers, or do it by hand?

(芝生の水やりは？綺麗な芝を保つには水がいるよね。自動のスプリンクラーを使ってた？それとも手で水やりをしてた？)

K: I have automatic sprinklers installed front and back and for all the trees and shrubs. I set the timer and forget it. It comes on automatically early in the morning and saves me many hours or hand watering. I could not even imagine if I had to water every day in the summer. It might take two hours for the lawn and trees every day? No, thank you!

(自動のスプリンクラーがあるよ。忘れないようにタイマーがセットしてあるんだ。自分で水やりしようと思ったら何時間もかかるからね。夏に毎日水やりをするなんて考えたくもないな。2時間はかかるかな。)

A: 大きな芝生の庭も日本にはないアメリカらしい風景ですよ。広い芝生があるお家が多く、広い庭の芝刈りは1時間以上かかる大仕事なので、子供達のいいお小遣い稼ぎなんですよ。広大なアメリカならではのですね。アメリカの郊外にあるお家ではどこまでがお家の敷地？とわからなくなるくらい広い面積のお庭もあります。

K: Even though my yard is a lot of work, there is no better place to have a BBQ or for the family to hang out than my yard. When my boys were young, in the backyard, they used to play on their jungle gym and throw the football. We even played basketball in the front yard. I have a lot of good memories with friends and family.

(庭は手入れが大変だけど、家族とBBQをするのに庭ほどいい場所はないよね。息子たちが小さかったころ、庭のジャングルジムで遊んだり、フットボールやバスケットボールをして遊んだんだ。友達や家族との思い出がたくさんあるよ。)

AL: Me too! We used to play in the backyard all the time, and even have barbecues sometimes. I remember my dad standing over the grill all the time during summer! We used to have hotdogs and hamburgers, along with potato salad on the side.

(私も！いつも庭で遊んでBBQをしたな。お父さんが夏になるとグリルの前に立っていた姿を覚え

ているよ。ホットドッグやハンバーガーを焼いてポテトサラダと一緒に食べたな。)

K: A lot of my neighbors also do summer BBQs and invite family and friends over to enjoy. Football season is big for lots of back yard parties into the late night. I make some mean jalapeno poppers and chicken wings myself.

(庭でBBQをして友達や親戚を招待する人もたくさんいるよね。フットボールのシーズンは夜遅くまで庭でパーティーをする人が多いね。唐辛子のおかずや手羽先を料理するよ。)

AL: Yum! I sometimes miss that old house. My family moved a few years ago. The new house is really nice, but I have so many memories in the house I grew up in. I have to say, our new backyard is really cool though! There's a screened-in porch to relax on in the evening and a really nice pond outside.

(おいしそうだね。私の家族は数年前に引っ越してしまっただけだから昔の家が懐かしいな。今の家もいいけど育った家にはたくさんの思い出があるよね。今の庭には網戸のついたポーチや池があるんだよ。)

K: Last year, my next-door neighbor re-did his backyard and installed a 55 inch TV, a smoker, a small waterfall with lights, a fire pit, and even speakers all around the back yard. It was the Football back yard party house for everybody last year. I was jealous, but he has the best back yard ever.

(去年お隣さんが裏庭に55インチのテレビ、ファイヤーピット、小さな滝やライトをつけたんだ、あとスピーカーも！フットボールシーズンは彼の家みんな集まったよ。素敵な庭でうらやましかったな。)

AL: Woah, that sounds really cool! How about in Japan? Do you still have backyard barbecues while you're here? I live in an apartment now, so there's no room for anything like that.

(へ～すごいね！日本はどう？今でも庭でBBQをするの？私はアパートに住んでいるからそんなスペースはないな。)

K: While I am in Japan, I enjoy BBQ when I go camping or when I'm at home; we go out on the balcony and do a small BBQ. Honestly, I enjoy a small BBQ for only a few people, but I truly enjoy having a BBQ for 15 or 20 people. I am always busy cooking and serving. The atmosphere is fun and there's no better way to spend a weekend than a nice BBQ in the backyard. This also explains why we have an extra refrigerator in the garage too.

(日本でもキャンプに行ったときや家でBBQをするよ。バルコニーで小さなBBQだけどね。数人でやるBBQもいいけどやっぱり20人近く集まるBBQが恋しいな。料理は忙しいけど、すごく楽しい雰囲気週末を楽しむ1番の方法だね。アメリカのガレージに冷蔵庫がある理由もこれだね。)

A: 日本でも夏といえばBBQですが、アメリカでは夏になると毎週末のように庭でBBQをするお家がたくさんあります。ご近所さんを招待してお父さんがホットドッグとハンバーガーを焼いて子供達がプールで遊ぶという光景をととてもよく目にします。庭が広いのでプールやバスケのゴール、ファイヤーピットなどお家で楽しく遊べる設備を設置できるのは本当にうらやましいですよ。

A-さて、今回はアメリカのお庭事情についてお話しましたが、いかがでしたか？国によってお家の雰囲気は全然違います！ぜひ身近に外国の方がいらっしゃったらどんなお家に住んでいたのか聞いてみてください。びっくりするような発見があると思います！K&Fイングリッシュアカデミーのケビン、アレグラ、アヤコでした。

See you next time~!